

# Reading: The Key to Enhance Cultural Literacy of Foreign Language Majors at College

DUAN XIAOQIAN

Qingdao University of Science and Technology

**Keywords:** Reading; Foreign Language Majors at College; Cultural Literacy

**Abstract:** In the process of international exchange and cooperation, foreign language majors shoulder the important responsibility of cultural spreading in their language services. The lack of cultural literacy will inevitably lead to irreparable loss in cross-cultural communication. However, foreign language teaching at college tends to focus on the specific use of language skills while neglecting the enhancement of students' cultural literacy. Besides, the lack of cultural literacy of foreign language majors is closely related to their certain way of learning in the information age with two features: fragmented learning and utilitarian learning. It is found that reading plays a vital role in nourishing students' minds and enhancing their cultural literacy. To make up for the lack of cultural literacy in the process of cultivating foreign language talents, we should start from strengthening reading in foreign language teaching.

## 在阅读中提升外语专业人才的文化素养

段晓茜

青岛科技大学

**关键词:** 阅读, 外语专业人才, 文化素养

**摘要:** 在进行国际交流与合作的过程中, 外语专业人才在提供语言服务的同时肩负着文化传承与传播的重要责任。外语专业人才文化素养的缺失势必会造成跨文化交际活动中无法弥补的损失。然而高校外语专业教学往往侧重语言技能的具体运用而忽视学生文化素养的提升。与此同时, 外语专业人才文化素养缺失也与信息时代学习的碎片化、功利性密切相关。经研究发现, 阅读对于浸润学生心灵和提升文化素养发挥着至关重要的作用。补齐外语人才培养过程中文化素养缺失的短板, 应从加强阅读入手。

### 1. 引言

不同文明之间进行交流融通, 是当前世界文化繁荣发展的主要途径, 也是世界文明日趋多元共生、互通互鉴的时代特色。与此同时, 中国正在实施“走出去”战略, 除了“一带一路”倡议, “中欧合作 2020 战略规划”等项目也在全面落实, 各国相互依存增加, 利益交融前所未有的, 这其中人文交流是促进经济发展不容忽视的因素。伴随经贸合作的加深, 各国交流更加频繁, 外语专业人才迎来新的历史机遇, 同时也面临着文化碰撞等一系列挑战。

面对新形势下人才培养方面的新发展和新趋势, 教育领域也在求新思变。具体到外语专业人才培养, 如何顺势对接国家战略, 为经济发展大局服务, 为实现国家的整体战略目标培养合格的国际化外语人才, 为实现中华民族的伟大复兴提供强大的智力支持, 成为当前的热点课题。

面临着新的机遇,外语专业人才作为跨文化沟通的桥梁,是维护国家利益的重要因素,是国家软实力的体现,更是中华文化“走出去”的必要保障。因此,语言基础宽厚、国际视野宽广和跨文化交际能力突出的国际型外语人才尤为紧缺。我们应认清形势,抓住机遇,应对挑战,积极融入经济发展、社会需求的新态势,为国家和社会经济的发展提供有质量、有内涵的语言服务人才。

在进行国际交流与合作的过程中,外语专业人才相对于其他专业人才肩负着更多文化传承与传播的责任。一方面,中国优秀传统文化历经数千年的继承与发展,已经成为世界上一颗闪耀的文化明珠,外语专业人才处于多元文化交流互通的前沿,理应肩负起弘扬中国优秀传统文化并使之在世界范围内传播开来的重要任务;另一方面,外语专业人才对西方文化具有全面而系统的理解,对中西文化的差异有着正确而深刻的认识,因此能够更加有效地消除文化差异带来的负面影响,弥合分歧,促进文化间的交流与融合。

## 2. 问题

在实际教学中我们发现,目前外语类在校学生的专业学习还存在诸多误区和短板,人才培养难以适应新形势下对人才素质的要求,具体表现在:第一,教师和学生都存在认识上的误区,认为学外语就是学习语言层面的听、说、读、写、译等基本技能,忽视语言所承载的文化内涵;第二,学生在课上课下,通过学习文化概况、文化入门等有限的课程以及影视剧等快餐式摄入,对外国文化有了浅层了解,片面认为西方文化比中国文化更“时髦”,忽视了文化的深层底蕴和内涵以及对本民族优秀传统文化的认同,例如,“过洋节”在大学生群体当中被认为是时尚的做法,而对中国传统节日的渊源和意义知之不多;第三,学外语的出发点主要立足于未来的求职及从事一般性经贸工作,缺乏主动进行跨文化交际的动机和视野以及文化传承与传播的责任与意识;第四,随着中国国际影响力的增强,文化交融过程中对外语专业人才的国学修养提出更高要求,这方面在当前外语教学中则极少涉及。例如,越来越多的中国古诗词等国学经典出现在国家领导人的对外演讲中,作为外语专业人才如何准确理解并对外弘扬民族文化是个极为现实的问题。总之,外语专业人才的文化意识出现严重缺位,跨文化交际能力薄弱。可以说,跨文化能力是21世纪人才的必备能力,如何弥补外语专业人才培养中这一不足之处,满足经济发展对国际化外语人才的要求就显得尤为迫切。

## 3. 原因

语言课程既是工具课,也是文化素质课。作为文化素质课,跨文化意识的培养是其应然任务之一。但是,长期以来,我国的语言教学都坚持以工具论为导向,将教学视为语言基础知识传授的工具,忽略了它的人文性及大学生文化意识的培养。由于外语教师的知识体系偏重语言学而在文化素养方面存在明显缺失,因此在课堂上遇到与文化相关的知识点往往是轻描淡写或一带而过,这一方面造成了学生“有感难解”,另一方面也打击了学生对文化学习的热情,使学生错失接受文化熏陶的良机,造成外语专业人才培养中的缺憾。可见,大学生文化素养的缺失与学习过程中师生双方文化意识的淡薄及教师引导的缺位有密切联系。因此,外语专业人才培养的当务之急是避免外语人才能力单一化,提升人才的文化素养,为中华优秀传统文化对外传播填补跨文化外语人才缺口。

## 4. 对策

2018年,《外国语言文学类教学质量国家标准》新鲜出炉,成为高校英语专业人才培养的纲领性文件,其中对外语人才的素质、知识和能力均作了明确要求:外语类专业学生应具有“中国情怀与国际视野”、“人文素养与科学素养”;“掌握外国语言知识、外国文学知识、区域与国别知识,熟悉中国语言文化知识”;“具备外语运用能力、文学赏析能力、跨文化交流

能力、思辨能力”等等。国标对外语人才的新要求，意味着我国的外语专业人才培养目标已经从单纯地注重语言技能过渡为使具有国际化视野和跨文化沟通能力，能够传播好中国声音这一更高格局。

在此背景下，高校外语专业的人才培养应重视跨文化交际的双向性特征，使作为跨文化交际活动主体的外语人才具备宽阔的国际化视野和真正的文化双向交流能力，发挥语言的独特优势，成为对外经贸交流和文化传播的主干力量。

而要解决以上问题的关键在于：一、突破课程的限制，将广泛阅读纳入外语人才培养的全过程，以读养学，推动学生跨文化素养的提升；二、通过课程的整合与创新将我国传统的优秀文化融入教学实践中，帮助学生树立强烈的跨文化意识，从而对接新时代对外语专业人才的实际需求。

阅读在外语学习中有着举足轻重的作用，好的英语是读出来的（黄源深，2006）。语言是文化的载体，学生的文化意识必然是在广而深的阅读中得到催生并实现的。要想提高学生的阅读能力必须树立起浓厚的文化意识，英语阅读教学不可脱离文化语境。英语如此，其他语言学习亦是如此。面对当前国际化视域下对外语人才的要求，我们必须认清阅读能力对人才培养担负的重要作用，确保从外语专业走出去的都是具备深厚语言功底、能够从事跨文化交际并且具有国际视野的高级人才，都能够胜任国家经济建设及国际合作、促进国际融合的新要求。然而，现实则是随着互联网的迅猛发展以及智能移动终端、电子书等数字化阅读方式的不断出现，阅读进入电子化速读时代，外语人才阅读缺失的状况日益严重。外语专业学生易于接受新事物，在享受电子化速读所带来的便捷同时，他们也不可避免的承受了其消极后果——阅读缺失。

阅读缺失主要表现在三个方面：传统阅读的退化、知识摄取的碎片化与正确阅读价值观的真空化。第一，由于受到数字时代互联网迅猛发展的强烈冲击，传统的纸质阅读方式被新兴的智能移动终端、电子书等电子化速读方式所颠覆，传统阅读退化。主要体现在大学生阅读面狭窄、阅读量急剧萎缩、完整阅读能力退化及缺乏阅读经典名著的兴趣等几个方面。由中国新闻出版研究院组织实施的“第十六次全国国民阅读调查”结果显示：2018年，我国成年国民人均每天读书时长为19.81分钟，人均阅读纸质图书4.67本，阅读电子书3.32本，远低于欧美国家，甚至低于日本和韩国。所调查对象其中有很大一部分人是大学生，这表明大学生阅读状况不容乐观。受数字媒介迅猛发展的影响，数字化阅读方式（网络在线阅读、手机阅读、电子阅读器阅读、光盘阅读、PDA/MP4/MP5阅读等）的接触率为76.2%，较2008年的24.5%上升了51.7个百分点。第二，知识摄取的碎片化表现为专业学习过分依赖课堂内容和有限的阅读量，忽视与专业相关著作及文献的延伸学习和交叉学科的学习视角，难以形成扎实完整的知识体系，人文素养不够；另外，知识摄取的碎片化还表现为满足于网络环境下被动阅读的方式，主要通过微博、微信等社交平台获取快餐式、压缩式资讯，阅读的深度和广度明显不够。“第十六次全国国民阅读调查”显示：我国成年国民上网活动主要包括阅读新闻、社交和观看视频，娱乐化和碎片化特征明显，深度图书阅读行为的占比偏低。换言之，信息工具和途径的进步与发展并未带动国民阅读量的增加，读者的阅读耐心呈减弱趋势（李新祥，2013）。三，在选择阅读内容时，功利性阅读导致学生对经典阅读的疏离（王荣，2015）。具体表现为为应付考试、考级、考证而读、为追赶潮流而读、为获得快速成功而读等，因此，较少学生会喜欢的书目仔细读、反复读（高会颖等，2019）传统的经典名著相较于考题集、畅销小说及励志文学等明显受到冷落，即正确的阅读价值观出现了真空，文化意识现状堪忧。

中国英语教育研究会副会长、上海外国语大学史志康教授（2014）曾提出，英语教学中应该适量融入用英语讲解中国传统文化的基础知识。可见，外语学习与文化学习有着密不可分的关系，正是“文化目标缺失”（董霄云，2006）导致了外语人才文化素养不足。

在具体的教学过程中，教师应积极发挥主导作用，做到“两个结合”，一是将阅读活动与外语人才的跨文化素养提升有机结合，二是将中华优秀传统文化的学习与目的语文化的学习有机

结合，将单一地讲解目的语文化的概况课、入门课上成多文化的融合课和对比课，从而调动外语专业教师参与学生文化素养提升的积极性，通过帮助外语专业在校学生建立正确的阅读观、提高阅读积极性来提升文化素养，打破阅读作为单一的基础课程在外语专业人才培养中的局限，将其嵌入人才培养的全过程；与此同时，进一步激活高校图书馆、学生社团的功能，开展丰富多彩的阅读活动，打造“人才培养，文化先行”的良好氛围。

## 5. 结语

在传统的教学模式下，阅读课程是外语专业基础年级的一门必修课，外语专业的阅读教学主要依靠课堂教学来实现，这不仅受到有限的课堂时间限制，同时也使学生的习得容量、广度、深度受到局限。因此，外语人才培养应紧扣时代主题，着眼于多元文化互融互通对跨文化外语人才的刚需，将阅读能力、阅读习惯的养成与外语人才的文化素养提升融合起来，由小及大，打破课程的壁垒，实现人才培养与社会需求的有效对接；与此同时，重点关注外语专业在校学生阅读缺失与文化素养不足的伴生关系，将语言外能力——跨文化能力和文化素养的培养和提升融入外语专业人才培养过程，探索以阅读为线、文化整合课程为面、两者有机结合的提升外语人才文化素养的可操作方法。

## References

- [1] Dong Xiaoyun, Cultural Objectives in Bilingual Education in China, *Research on Educational Development*, vol.3, pp.72-73, 2006.
- [2] Gao Huiying, Cui Xinmin, Wang Qi, A Survey on the Reading Quantity of Classic Works of College Students under the Background of the Internet: A Case Study of a Key University in Hebei Province, *Learning Weekly*, vol.24, pp. 8-9, 2019.
- [3] Huang Yuanshen, Good English is through reading: one of the topics in English Teaching, *Foreign Language World*, vol.4, pp.63-66,2006.
- [4] Li Xinxiang. Research on the Evolution of Chinese National Reading Behavior in the Digital Age and the Countermeasures. Wu Han University, 2013.
- [5] Wang Rong. An Analysis of the Reading Status of Traditional Classic Works of Contemporary College Student, *Studies in Ideological Education*, vol.2, pp. 95-98, 2015.
- [6] The 16th National Reading Survey Released, *Journal of the National Library of China*, vol.3, pp.74,2019.
- [7] National Standards for Teaching Quality of Foreign Languages and Literature, 2018.